

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Садыкова Айяна Голмурзевна

Должность: Директор Высшей школы креативных индустрий

Дата подписания: 27.05.2026 10:42:48

Уникальный программный ключ:

d72783635b7f7c872e79a746e849dc61ab5cab7a

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Директор Высшей школы
креативных индустрий
Садыкова А.Г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации

Направление подготовки
Направленность (профиль)
Год начала обучения
Форма обучения
Реализуется в семестре

39.04.01 Социология
Большие данные и цифровая аналитика
2026
очная
1

Разработано

Кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры социологии и социальных
инноваций
Клушина Е.А.

Ставрополь, 2026 г.

1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» является формирование у магистрантов понятийно-терминологической базы по данной дисциплине, а также развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения носителей английской лингвокультуры в сфере профессионального и делового общения.

Задачи дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» состоят в следующем:

- формирование у магистрантов значимых для их будущей профессиональной деятельности компетенций;
- совершенствоваться в иностранном языке в части перевода научных текстов;
- ознакомление магистрантов с существующими стратегиями и тактиками письменного перевода научных текстов;
- стимулировать научно-исследовательскую деятельность магистрантов.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» относится к Блоку 1 (обязательной части), формируемой участниками образовательных отношений). Ее освоение происходит во 1 семестре.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код, формулировка компетенции	Код, формулировка индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций, индикаторов
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 УК-4 Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии;	Использовать основы установления разных видов коммуникации (устной, письменной, деловой, межкультурной, сетевой и др.) при решении задач профессиональной деятельности; виды коммуникационных технологий для академического и профессионального взаимодействия.
	ИД-2 УК-4 Составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию разных жанров	Осуществлять коммуникацию в устной, письменной, гипермедиа и др. формах; обоснованно выбирать оптимальные средства коммуникации и коммуникационные технологии с учетом специфики академического и профессионального взаимодействия
	ИД-3 УК-4 Составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке.	Применять навыки современных коммуникационных технологий, в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия

4. Объем учебной дисциплины и формы контроля*

Объем занятий: всего: 4 з.е. 144 академ. ч.	ОФО, в академ. часах
Контактная работа:	54
Лекции/из них практическая подготовка	0
Лабораторных работ/из них практическая подготовка	0
Практических занятий/из них практическая подготовка	54/0
Самостоятельная работа	90
Формы контроля	
Экзамен	-
Зачет	-
Зачет с оценкой (1 семестр)	+
Расчетно-графические работы	-
Курсовая работа	нет
Контрольные работы	нет

* Дисциплина (модуль) предусматривает применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием количества часов и видов занятий

№	Раздел (тема) дисциплины и краткое содержание	Формируемые компетенции, индикаторы	Очная форма			Самостоятельная работа, часов	Формы текущего контроля успеваемости
			Контактная работа обучающихся с преподавателем /из них в форме практической подготовки, часов				
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы		
1.	Раздел 1 THE NATURE OF SOCIOLOGY Сущность аннотирования и реферирования. Их интегральные и дифференциальные признаки	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
2.	WHAT IS SOCIOLOGY?	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
3.	Аннотирование и реферирование научных текстов: экскурс в историю	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
4.	SOCIOLOGICAL THEORY AND ORIGINS OF SOCIOLOGY	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
5.	Механизм реферирования	ИД-1 УК-4;		2		3	тест

	и аннотирования	ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4					
6.	Annotation of scientific article	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
7.	Раздел 2 SOCIOLOGICAL RESEARCH DESIGNS	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
8.	Виды аннотаций	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
9.	ETHICS OF RESEARCH	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
10.	Справочная аннотация (общего характера)	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
11.	ETHICS OF RESEARCH	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
12.	Специализированная аннотация	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
13.	Раздел 3 CULTURE	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
14.	Виды рефератов	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
15.	DEVELOPMENT OF CULTURE	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
16.	Информативный тип реферата (специализированного типа)	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
17.	DEVELOPMENT OF CULTURE	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
18.	Индикативный тип реферата (специализированного типа)	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		3	тест
19.	ELEMENTS OF CULTURE	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		4	тест
20.	Обзорный тип реферата (специализированного типа)	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		4	тест
21.	ELEMENTS OF CULTURE	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		4	тест
22.	Раздел 4 SOCIALIZATION	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		4	тест
23.	Жанровые особенности и	ИД-1 УК-4;		2		4	тест

	языковые стандарты для составления аннотации и реферата	ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4					
24.	SELF-IDENTITY AND SOCIALIZATION	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		4	тест
25.	Стилистические и структурные особенности составления реферата	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		4	тест
26.	SOCIALIZATION AND THE LIFE CYCLE	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		4	тест
27.	Способы устранения избыточности реферативных текстов	ИД-1 УК-4; ИД-2 УК-4; ИД-3 УК-4		2		4	тест
	ИТОГО:			54/0		90	

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств (ФОС) по дисциплине базируется на перечне осваиваемых компетенций с указанием индикаторов. ФОС обеспечивает объективный контроль достижения запланированных результатов обучения. ФОС включает в себя:

- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций (включаются в методические указания по тем видам работ, которые предусмотрены учебным планом и предусматривают оценку сформированности компетенций);
- типовые оценочные средства, необходимые для оценки знаний, умений и уровня сформированности компетенций.

ФОС является приложением к данной программе дисциплины.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Приступая к работе, каждый студент должен принимать во внимание следующие положения.

Дисциплина (модуль) Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации построена по тематическому принципу, каждая тема представляет собой логически завершённый раздел.

Практические занятия проводятся с целью закрепления усвоенной информации, приобретения навыков ее применения при решении практических задач в соответствующей предметной области.

Самостоятельная работа студентов направлена на самостоятельное изучение дополнительного материала, подготовку к практическим и лабораторным занятиям, а также выполнения всех видов самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины, необходимо выполнить все виды самостоятельной работы, используя рекомендуемые источники информации.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8.1.1. Перечень основной литературы:

1. Лаврик О.Л. Аналитико-синтетическая переработка информации: теоретические основы, аннотирование, реферирование, конспектирование и подготовка дайджестов и

обзоров: учебное пособие / О.Л. Лаврик. – Москва: ИНФРА-М, 2024. – 210 с. – Текст: электронный. – URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2130384> (экземпляров неограниченно).

2. Маньковская З.В. Реферирование и аннотирование научных текстов на английском языке: учебное пособие / З.В. Маньковская. – Москва: ИНФРА-М, 2023. – 144 с. – Текст: электронный. – URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2000023>.

3. Буряк В.А. Аннотирование и реферирование научных и специализированных текстов: учебное пособие / В. А. Буряк, Н. А. Лысенко. – Москва: РГУП, 2019. – 100 с. – Текст: электронный. – URL: <https://znanium.ru/catalog/product/1190650> (экземпляров неограниченно).

4. Дудник Л.В. Реферирование иноязычных текстов: учебное пособие / Л.В. Дудник. – Москва: ИНФРА-М, 2022. – 153 с. – Текст: электронный. – URL: <https://znanium.ru/catalog/product/1077513> (экземпляров неограниченно).

8.1.2. Перечень дополнительной литературы:

1. Дмитриева Ю.В. Enjoy the English grammar. Электронный ресурс: учебно-методическое пособие / Ю.В. Дмитриева. - Соликамск: Соликамский государственный педагогический институт, 2016. - 148 с. - Книга находится в базовой версии ЭБС IPRbooks. – ISBN 978-5-91252-071-6 (экземпляров неограниченно).

2. Ильчинская Е.П. Improve your English. Электронный ресурс: учебное пособие / И.А. Толмачева / Е.П. Ильчинская. – Саратов: Вузовское образование, 2018. – 85 с. – Книга находится в базовой версии ЭБС IPRbooks. – ISBN 978-5-4487-0207-5 (экземпляров неограниченно).

3. Ильчинская, Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use Электронный ресурс: учебное пособие / И.А. Толмачева / Е.П. Ильчинская. - Саратов: Вузовское образование, 2018. - 321 с. - Книга находится в базовой версии ЭБС IPRbooks. - ISBN 978-5-4487-0209-9(экземпляров неограниченно).

4. Иностранный язык профессионального общения (английский язык) Электронный ресурс: учебное пособие / Л.О. Ряскина, С.В. Павлова, И.Б. Кошеварова, Е.Н. Мирошниченко, Е.А. Молодых. – Иностранный язык профессионального общения (английский язык), 2021-05-04. – Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018. – 140 с. – Книга находится в базовой версии ЭБС IPRbooks. – ISBN 978-5-00032-323-6 (экземпляров неограниченно).

5. Реферирование и аннотирование. Реферативный перевод: Учебное пособие / сост. Л. Н. Хохлова. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2015. – 72 с.

6. Хорень Р.В. Практическая грамматика английского языка = English Grammar Practice Электронный ресурс: учебное пособие / Е.М. Стамбакио, И.В. Крюковская, Р.В. Хорень. – Практическая грамматика английского языка = English Grammar Practice, 2022-08-04. – Минск: Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2016. – 568 с. – Книга находится в базовой версии ЭБС IPRbooks. – ISBN 978-985-503-639-6 (экземпляров неограниченно).

8.2. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

1. Методические указания по выполнению практических работ по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» для студентов очной формы обучения направления подготовки 39.04.01 Социология [Электронный ресурс]. – Ставрополь, 2025.

2. Методические указания для обучающихся по организации и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» для студентов очной формы обучения направления подготовки 39.04.01 Социология [Электронный ресурс]. – Ставрополь, 2025.

8.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. <http://www.bbc.co.uk/home/today/index.shtml> (Сайт BBC)
2. <http://www.usingenglish.com/glossary.html> (Сайт – Глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников (SIL International))
3. <http://www.cal.org/ericcll/faqs/RGOs/linguistics.html> (Сайт центра прикладной лингвистики (the ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, the Center for Applied Linguistics))
4. <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/> (Глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников (SIL International). Ред. E. E. Loos, S. Anderson. D.H. Day Jr., P.C. Jourdan, J.D. Wingate)
5. <http://www.englishonline.co.uk> (Ресурсы для изучения английского языка «English Online»).
6. <http://www.sciencedirect.com/science/referenceworks/0080430767> (Международная энциклопедия по социальным наукам (International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences))
7. <http://biblioclub.ru> Университетская Библиотека онлайн

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

На семинарских и практических занятиях студенты представляют презентации, подготовленные ими в часы самостоятельной работы.

Информационные справочные системы:

Информационно-справочные и информационно-правовые системы, используемые при изучении дисциплины:

1	http://www.bbc.co.uk/home/today/index.shtml
2	http://www.englishonline.co.uk
3	http://www.alleng.ru/english/engl.htm
4	http://www.english-globe.ru/

Программное обеспечение:

1	Альт Рабочая станция 10
2	Альт Рабочая станция К
3	Альт «Сервер»
4	Пакет офисных программ - Р7-Офис

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Практические занятия	Учебная аудитория для проведения учебных занятий, оснащенная мультимедийным оборудованием и техническими средствами обучения.
Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и возможностью доступа к электронной информационно-образовательной среде университета

11. Особенности освоения дисциплины (модуля) лицами с ограниченными возможностями здоровья

Обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются специальные учебники, учебные пособия и дидактические материалы, специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, услуги ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую

помощь, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Освоение дисциплины (модуля) обучающимися с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано совместно с другими обучающимися, а также в отдельных группах.

Освоение дисциплины (модуля) обучающимися с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

В целях доступности получения высшего образования по образовательной программе лицами с ограниченными возможностями здоровья при освоении дисциплины (модуля) обеспечивается:

- 1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:
 - присутствие ассистента, оказывающий студенту необходимую техническую помощь с учетом индивидуальных особенностей (помогает занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, в том числе, записывая под диктовку),
 - письменные задания, а также инструкции о порядке их выполнения оформляются увеличенным шрифтом,
 - специальные учебники, учебные пособия и дидактические материалы (имеющие крупный шрифт или аудиофайлы),
 - индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс,
 - при необходимости студенту для выполнения задания предоставляется увеличивающее устройство;
- 2) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:
 - присутствие ассистента, оказывающий студенту необходимую техническую помощь с учетом индивидуальных особенностей (помогает занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, в том числе, записывая под диктовку),
 - обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости обучающемуся предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - обеспечивается надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации;
- 3) для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата (в том числе с тяжелыми нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей):
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;
 - по желанию студента задания могут выполняться в устной форме.

12. Особенности реализации дисциплины с применением дистанционных образовательных технологий и электронного обучения

Согласно части 1 статьи 16 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» под *электронным обучением* понимается организация образовательной деятельности с применением содержащейся в базах данных и используемой при реализации образовательных программ информации и обеспечивающих ее обработку информационных технологий, технических средств, а также информационно-телекоммуникационных сетей, обеспечивающих передачу по линиям связи указанной информации, взаимодействие обучающихся и педагогических работников. Под *дистанционными образовательными технологиями* понимаются образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и педагогических работников.

Реализация дисциплины может быть осуществлена с применением дистанционных образовательных технологий и электронного обучения полностью или частично.

Компоненты УМК дисциплины (рабочая программа дисциплины, оценочные и методические материалы, формы аттестации), реализуемой с применением дистанционных образовательных технологий и электронного обучения, содержат указание на их использование.

При организации образовательной деятельности с применением дистанционных образовательных технологий и электронного обучения могут предусматриваться асинхронный и синхронный способы осуществления взаимодействия участников образовательных отношений посредством информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

При применении дистанционных образовательных технологий и электронного обучения в расписании по дисциплине указываются: способы осуществления взаимодействия участников образовательных отношений посредством информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (ВКС-видеоконференцсвязь, ЭТ – электронное тестирование); ссылки на электронную информационно-образовательную среду СКФУ, на образовательные платформы и ресурсы иных организаций, к которым предоставляется открытый доступ через информационно-телекоммуникационную сеть «Интернет»; для синхронного обучения - время проведения онлайн-занятий и преподаватели; для асинхронного обучения - авторы онлайн-курсов.

При организации промежуточной аттестации с применением дистанционных образовательных технологий и электронного обучения используются Методические рекомендации по применению технических средств, обеспечивающих объективность результатов при проведении промежуточной и государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры с применением дистанционных образовательных технологий (Письмо Минобрнауки России от 07.12.2020 г. № МН-19/1573-АН «О направлении методических рекомендаций»).

Реализация дисциплины с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий осуществляется с использованием электронной информационно-образовательной среды СКФУ, к которой обеспечен доступ обучающихся через информационно-телекоммуникационную сеть «Интернет», или с использованием ресурсов иных организаций, в том числе платформ, предоставляющих сервисы для проведения видеоконференций, онлайн-встреч и дистанционного обучения МТС Линк, а также с использованием возможностей социальных сетей для осуществления коммуникации обучающихся и преподавателей.

Учебно-методическое обеспечение дисциплины, реализуемой с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, включает представленные в электронном виде рабочую программу, учебно-методические пособия или курс лекций, методические указания к выполнению различных видов учебной деятельности обучающихся, предусмотренных дисциплиной, и прочие учебно-методические материалы, размещенные в информационно-образовательной среде СКФУ.